

**SANS PILE  
NO BATTERY**  
Ohne Batterie - Zonder batterij  
Sin pila - Senza pila



# ENERGIE SOLAIRE / SOLAR ENERGY

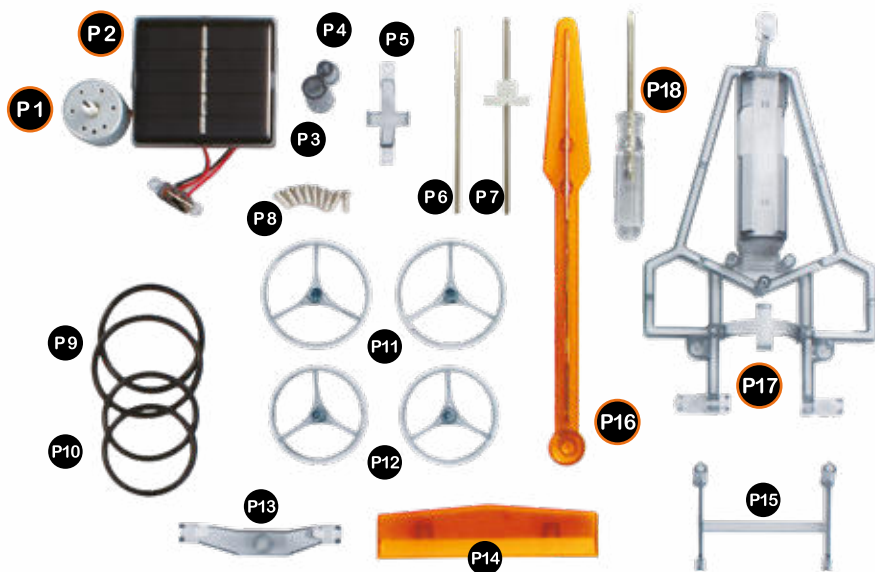
SOLARENERGIE - ZONNE-ENERGIE  
ENERGÍA SOLAR - ENERGIA SOLARE



**8+**

CONSTRUIS TA VOITURE SOLAIRE - BUILD YOUR SOLAR CAR  
BAUE DEIN SOLAR-MOBIL - BOUW JE EIGEN ZONNEWAGEN  
CONSTRUYE TU PROPIO COCHE SOLAR - COSTRUISCE LA TUA AUTO SOLARE

# CONTENU - CONTENTS INHALT - INHOUD CONTENIDO - TARTALOM



**FR** P1 - Moteur  
P2 - Panneau solaire  
et interrupteur  
P16 - Carrosserie  
P17 - Châssis  
P18 - Tournevis

**EN** P1 - Motor  
P2 - Solar panel  
and switch  
P16 - Body  
P17 - Chassis  
P18 - Screwdriver

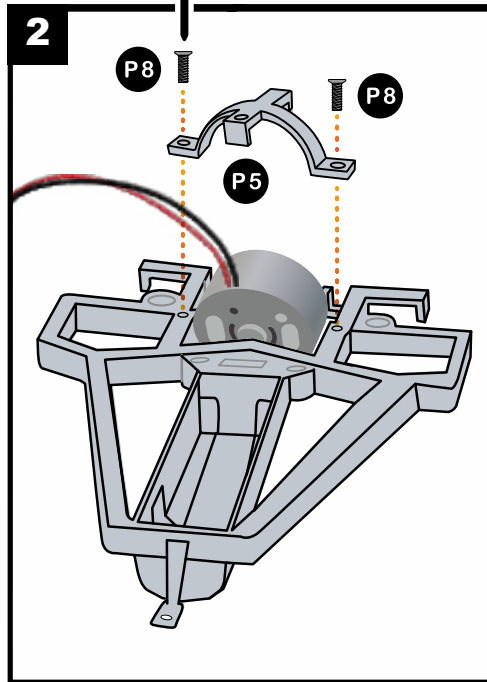
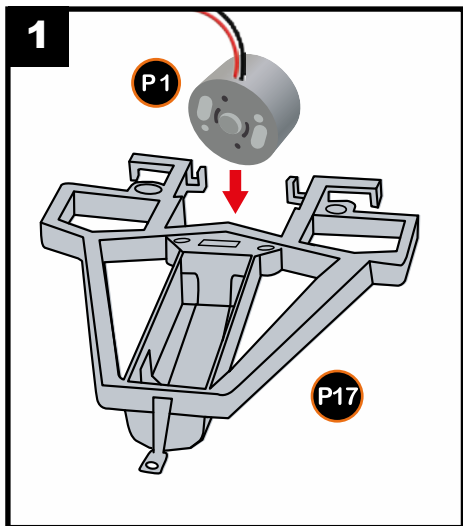
**DE** P1 - Motor  
P2 - Solarpanel  
und Schalter  
P16 - Karosserie  
P17 - Chassis  
P18 - Schraubenzieher

**NL** P1 - Motor  
P2 - Zonnepaneel  
en schakelaar  
P16 - Koetswerk  
P17 - Chassis  
P18 - Schroevendraaier

**ES** P1 - Motor  
P2 - Panel solar  
e interruptor  
P16 - Carrocería  
P17 - Chasis  
P18 - Destornillador

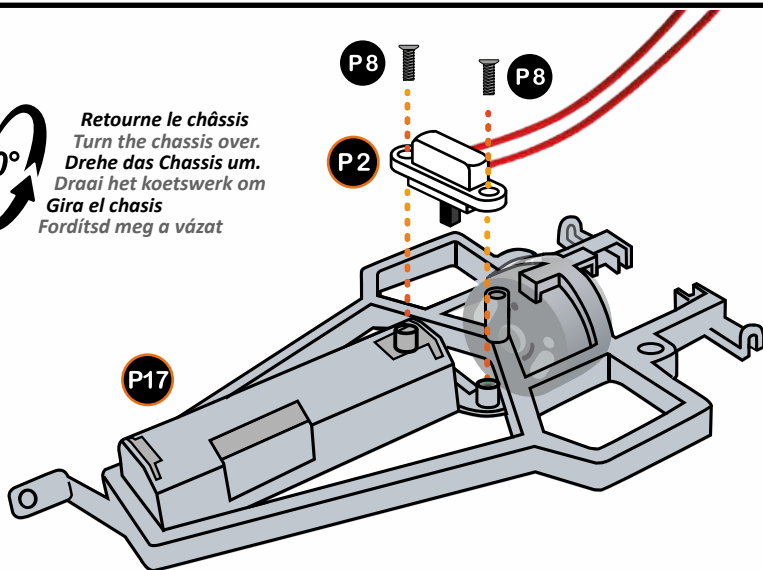
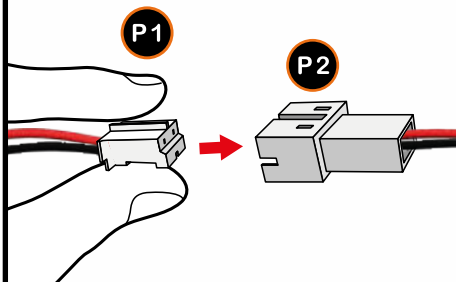
**HU** P1 - Motor  
P2 - Napelem  
és kapcsoló  
P16 - Karosszéria  
P17 - Alváz  
P18 - Csavarhúzó

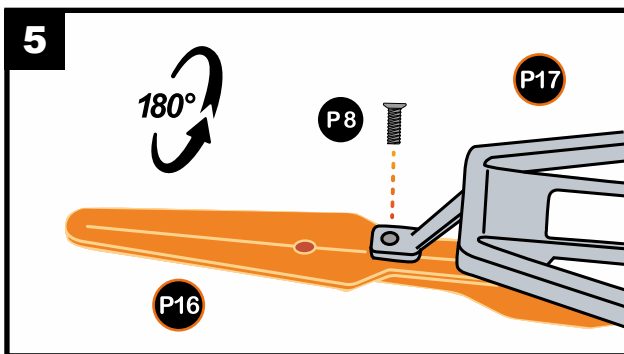
ASSEMBLAGE - ASSEMBLY  
MONTAGE - MONTAGE  
MONTAJE - ÖSSZESZERELÉS



**3**

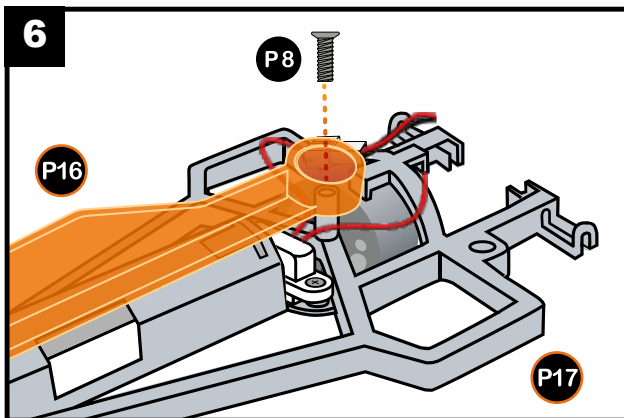
*Retourne le châssis*  
*Turn the chassis over.*  
**Drehe das Chassis um.**  
*Draai het koetswerk om*  
**Gira el chasis**  
*Fordítsd meg a vázat*

**4**

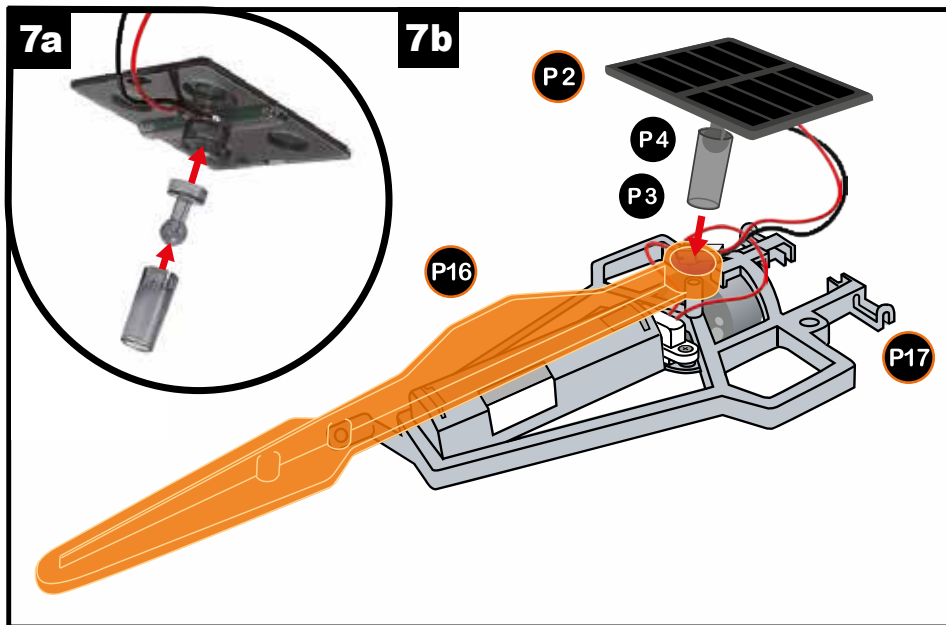


180°

**Retourne le châssis**  
 Turn the chassis over.  
**Drehe das Chassis um.**  
 Draai het koetswerk om  
**Gira el chasis**  
 Fordítsd meg a vázat

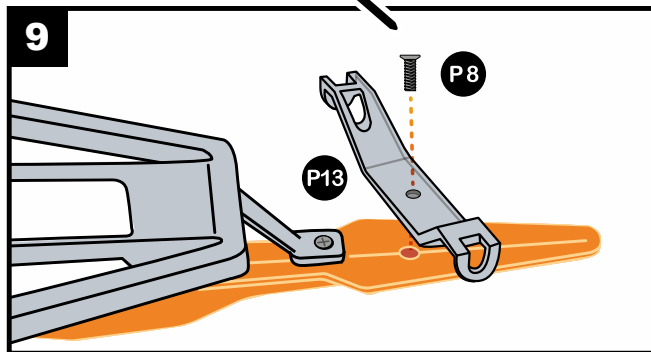
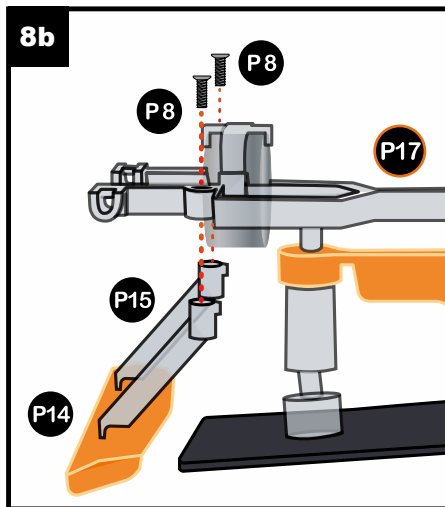
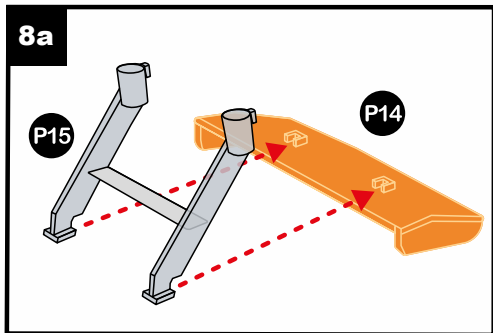


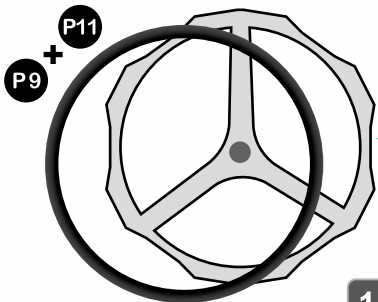
PANNEAU SOLAIRE - SOLAR PANEL  
SOLARPANEL - ZONNEPANEEL  
PANEL SOLAR - NÁPELEM





Retourne le châssis  
Turn the chassis over.  
Drehe das Chassis um.  
Draai het koetswerk om  
Gira el chasis  
Fordítsd meg a vázát

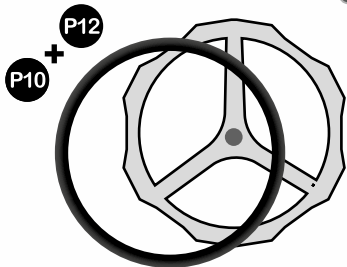




FR : Roues arrière  
 EN : Rear wheels  
 DE : Hinterräder  
 NL : Achterwielen  
 ES : Ruedas traseras  
 HU : Hátsó kerek

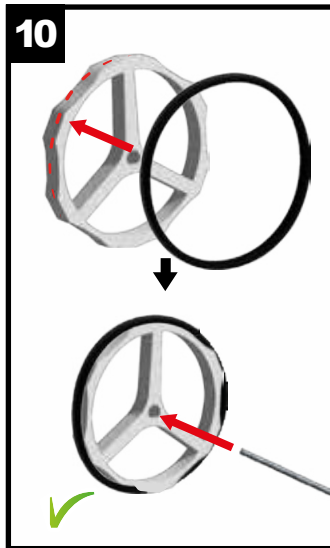
x2

1:1

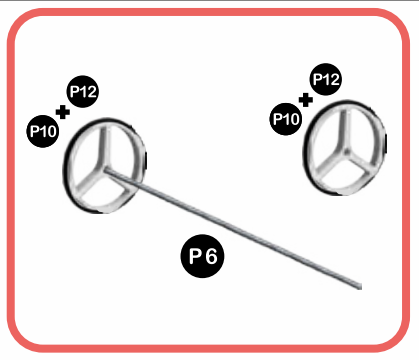
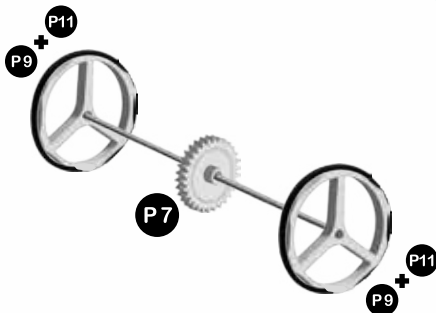


FR : Roues avant  
 EN : Front wheels  
 DE : Vorderräder  
 NL : Voorwielen  
 ES : Ruedas delanteras  
 HU : Első kerek

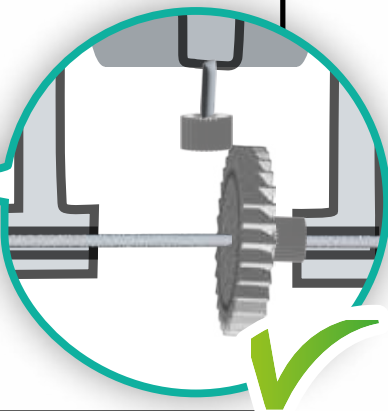
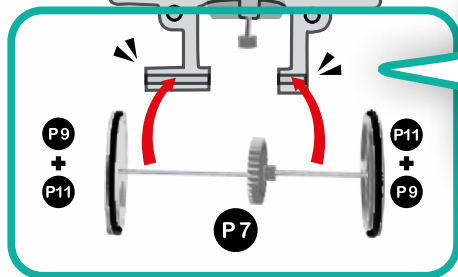
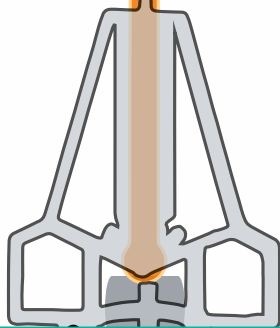
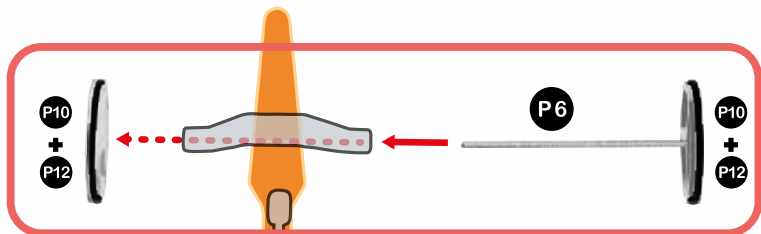
x2

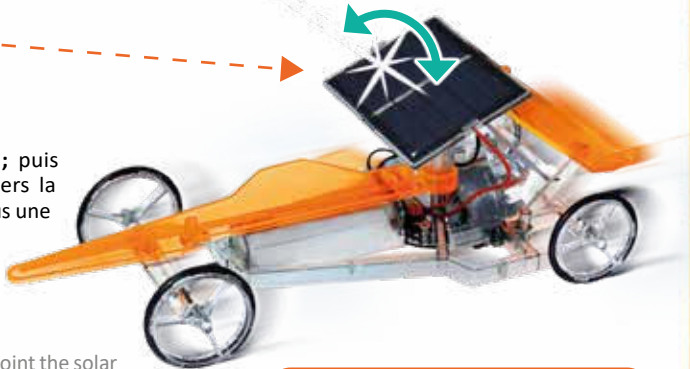


11



12

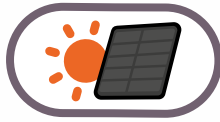




- FR** Place l'interrupteur sur **ON** ; puis oriente le panneau solaire vers la lumière directe du soleil ou sous une ampoule halogène puissante. En hiver, il se peut que la lumière du soleil ne soit pas suffisamment puissante.
- EN** Set the switch to **ON**, and then point the solar panel towards direct sunlight or a powerful halogen lamp. In winter, the sunlight may not be powerful enough.
- DE** Stelle den Schalter auf **ON**, dann richte das Solarpanel auf direktes Sonnenlicht oder unter einer starken Halogenlampe aus. Es kann sein, dass das Sonnenlicht im Winter nicht stark genug ist.
- NL** Zet de schakelaar op **ON** en richt het zonnepaneel daarna naar het zonlicht of onder een krachtige halogeenlamp. In de winter kunnen er dagen zijn waarop het zonlicht niet krachtig genoeg is.
- ES** Ajusta el interruptor en **ON**. A continuación, orienta el panel solar hacia la luz directa del Sol o hacia una bombilla halógena potente. En invierno, es posible que la luz del Sol no sea lo suficientemente fuerte.
- HU** Állítsd a kapcsolót **ON** állásba, majd irányítsd a napelemet közvetlen napfényre vagy egy erős halogénlámpa alá. Télen előfordulhat, hogy a napfény nem elég erős.



- FR** Oriente les roues avant pour changer la direction de la voiture.
- EN** Turn the front wheels to steer the car.
- DE** Richte die Vorderräder aus, um die Richtung des Autos zu ändern.
- NL** Oriënteer de wielen vooraf om de richting van de wagen te veranderen.
- ES** Dirige las ruedas delanteras para cambiar la dirección del coche.
- HU** Fordítsd el az első kerekeket, hogy megváltoztasd az autó irányát.

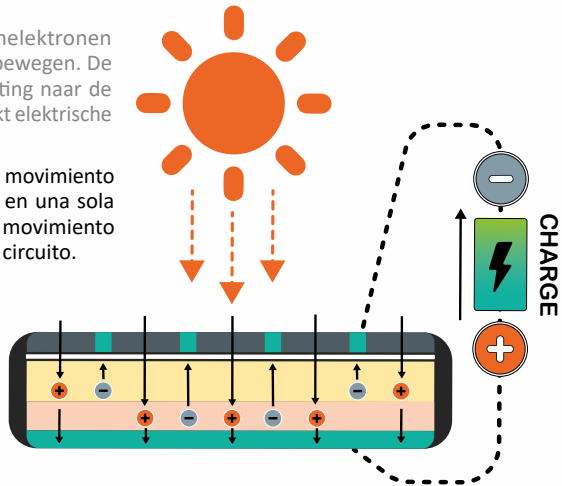


## L'ÉNERGIE PHOTOVOLTAÏQUE - FOTOVOLTAIC ENERGY PHOTOVOLTAÏK-ENERGIE - ZONNE-ENERGIE LA ENERGÍA FOTOVOLTAICA - A FOTOVOLTAIKUS ENERGIA

- FR** La lumière excite les électrons du silicium et leur mouvement s'accélère. Les électrons bougent dans une seule direction vers le pôle négatif : ce mouvement crée un courant électrique dans le circuit.
- EN** Light excites the electrons in the silicon, making them move more quickly. The electrons all move in the same direction, towards the negative pole. This movement creates an electric current in the circuit.
- DE** Licht regt die Elektronen im Silizium an und sie bewegen sich schneller. Die Elektronen bewegen sich nur in eine Richtung zum Minuspol: Diese Bewegung erzeugt einen elektrischen Strom im Stromkreis.

- NL** Door het zonlicht worden de siliciumelektronen geactiveerd en gaan ze steeds sneller bewegen. De elektronen bewegen in eenzelfde richting naar de negatieve pool: die beweging veroorzaakt elektrische stroom.
- ES** La luz altera los electrones de silicio y su movimiento se acelera. Los electrones se mueven en una sola dirección hacia el polo negativo. Este movimiento crea una corriente eléctrica dentro del circuito.

- HU** A fény gerjeszti a szilícium elektronjait, amelyek mozgása felgyorsul. Az elektronok egyetlen irányba, a negatív pólus felé mozognak: ez a mozgás elektromos áramot hoz létre az áramkörben.





**FR MISE EN GARDE :** Uniquement pour enfants de 8 ans et plus.

**ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.

**ATTENTION !** Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.

A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels.

**GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.**

Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement. La notice doit être conservée car elle contient des informations importantes.

**NL LET OP:** Alleen voor kinderen ouder dan 8 jaar.

**WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.

**WAARSCHUWING !** Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen !

**VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.**

De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken. Instructies moeten worden bewaard omdat deze belangrijke informatie bevatten.

**EN WARNING:** For children aged 8 and over only.

**WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.

**WARNING!** To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges.

**RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.**

The colors and content may slightly vary. Instruction sheet must be retained since it contains important information.

**ES ADVERTENCIA:** Únicamente para niños a partir de 8 años.

**¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.

**¡ATENCIÓN!** Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes.

**GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.**

Los colores y contenido pueden variar ligeramente. Las instrucciones deben conservarse ya que contienen información importante.

**DE WARNUNG:** WARNUNG: Für Kinder ab 8 Jahren.

**ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.

**ACHTUNG !** Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten.

**BEWAHREN SIE DIE VERPAKKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ.**

Farben und Inhalte können leicht variieren. Die Anleitung ist aufzubewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

**HU FIGYELMEZTÉTÉS:** Kizárólag 8 éves vagy annál idősebb gyermekek számára.

**FIGYELMEZTÉTÉS!** 36 hónaposnál fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. Kis alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelhetők. Fulladásveszély.

**FIGYELMEZTÉTÉS!** Felniött felügyelete mellett használható. Éles hegyek és vágóélek találhatók a terméken.

**TARTSA MEG A CSOMAGOLÁST KESŐBBIÉKRE.**

A színék és a tartalom kissé eltérhetnek. Az utasítást meg kell őrizni, mert fontos információkat tartalmaz.

Développé et distribué par :  
Developed and distributed by :

**BUKI France**  
38 av. François Mitterrand  
72000 Le Mans - FRANCE  
Tél: +33 1 46 65 09 92  
E-mail : sav@bukifrance.com  
[www.bukifrance.com](http://www.bukifrance.com)

